

Réserve Écologique de l'Île Brion



Rapport des Activités Saison 2005

Council for Anglophone Magdalen Islanders

Et

Ministère du Développement durable, de
l'Environnement et des Parcs

Réserve Écologique de l'Île Brion



Rapport des Activités Saison 2005

Council for Anglophone Magdalen Islanders

Et

Ministère du Développement durable, de
l'Environnement et des Parcs

Table des matières

- 1. Introduction**
 - 1.1 Début de la saison
- 2. Partenariats**
- 3. Visite de l'île Brion et de la réserve écologique**
 - 3.1 Visiteurs
 - 3.2 Visites officielles
- 4. Transporteurs**
 - 4.1 Accostages
- 5. Communications**
- 6. Rapport d'accident**
 - 6.1 Matériel de sécurité
- 7. Travaux de surveillance**
- 8. Recherches autorisées**
- 9. Travaux effectués**
 - 9.1 Réalisation des recommandations pour l'été 2005
- 10. Kiosque d'information**
- 11. Recommandations pour l'année 2006**
- 12. Conclusion et commentaires**
 - 12.1 Plan pour la saison 2006

ANNEXES

Annexe 1 : Inscription et commentaires des visiteurs de l'île Brion - été 2005

Annexe 2 : Formulaire de surveillance pour l'île Brion

Annexe 3 : Publicité / brochure

Annexe 4 : Photographies du kiosque d'information et de l'île Brion

Annexe 5 : États financiers

1. Introduction

En 2005, CAMI et le ministère de l'Environnement du Québec ont renouvelé l'entente concernant la gestion de la réserve écologique de l'Île-Brion. Le but de cette entente était de définir le rôle et les responsabilités de CAMI en ce qui a trait à l'île Brion, d'assurer la mise en place des règles d'accès et de surveillance en plus de faire valoir le programme éducatif : Vigie du golfe, gardienne du temps.

1.1 Début de la saison

Une requête avait été acheminée à Emploi-Québec, dans le cadre du programme de subventions salariales, afin de demander une subvention pour l'embauche d'un coordonnateur, de deux guides et d'un journalier pour l'île Brion. Malheureusement, le financement reçu a fait en sorte que seulement un guide et un journalier ont pu être engagés. Ces deux employés ont quand même permis à CAMI d'avoir une présence sur l'île Brion et d'accomplir ainsi le travail nécessaire. Ils ont nettoyé et préparé le site, le centre d'accueil pour les visiteurs, le site de camping, les pistes de randonnées pédestres et les toilettes. En plus de veiller à ce que le site soit le plus sécuritaire possible, les employés se sont chargés d'assurer l'accueil des visiteurs, de fournir l'information nécessaire pour la mise en œuvre du programme éducatif et de vérifier les cartes d'autorisation d'accès.

Le ministère de l'Environnement a également donné son accord pour financer l'embauche d'un étudiant pour l'été. Engagé pour une période de sept semaines, l'étudiant devait distribuer les affiches et dépliants publicitaires, travailler au kiosque d'information, où il répondait aux questions des visiteurs, et vendre des cartes d'autorisation d'accès.

Le début du projet a d'abord dû être retardé jusqu'à ce que la confirmation du financement soit donnée. Les employés de CAMI ont donc commencé à travailler le 10 juillet 2005 et sont arrivés sur l'île Brion quelques jours plus tard, soit le 13 juillet. En raison des conditions météorologiques défavorables qui rendaient l'accès à l'île difficile, voire impossible, les employés ont terminé leur mandat le 28 août.

Trois semaines seulement après le début de la saison, un des employés a malheureusement quitté et a dû être remplacé. Comble de malheur, son remplaçant a lui aussi quitté deux semaines après avoir été engagé. Un milieu isolé et des conditions de travail difficiles auront eu raison des deux employés. Il va s'en dire que ces départs ont placé CAMI dans une situation plutôt précaire. En effet, il devenait plus difficile d'assurer une présence continue sur l'île, et c'est pourquoi il a fallu trouver des bénévoles qui accepteraient de rester sur l'île en compagnie de l'employé.

2. Partenariats

La tension règne toujours dans les relations avec les partenaires Vert et mer et Excursions en mer.

- **Vert et mer** : Une entente de service avait été conclue avec Vert et mer dans laquelle l'entreprise s'engageait à gérer les services de guides et de camping sur l'île en collaboration avec les employés de CAMI. Malheureusement, deux semaines avant la date prévue du lancement de la saison, les représentants de Vert et mer communiquaient avec CAMI pour leur annoncer que l'équipe serait dans l'impossibilité de demeurer sur l'île pendant la saison 2005, mais qu'elle souhaitait quand même offrir le service d'accompagnement et de raccompagnement en cas de besoin. Jugeant qu'un tel service nécessiterait obligatoirement une présence permanente sur l'île, CAMI a donc décidé d'annuler l'entente. Toutefois, CAMI a autorisé Vert et mer et ses clients à avoir accès à la réserve sans exiger aucun paiement en retour. Vert et mer a également eu l'autorisation d'utiliser le site pour installer leurs campements, leur yourte et les équipements de CAMI, et ce, gratuitement. Il était entendu que Vert et mer serait entièrement responsable de ses clients et que les droits d'accès seraient répartis à parts égales entre CAMI et l'entreprise. Or, CAMI n'a toujours pas reçu le paiement en ce qui a trait aux droits d'accès des clients de Vert et mer. Notons aussi que Vert et mer a transporté gratuitement les employés de CAMI aussi souvent que possible.
- **Excursions en mer** : Comme les représentants d'Excursions en mer avaient informé CAMI qu'ils ne désiraient pas être responsables des droits d'accès, il a été convenu que leurs clients se procureraient des cartes d'accès au kiosque d'information situé sur le quai de Grosse-Île. Avec seulement deux employés à sa disposition, il était impossible pour CAMI de déployer des effectifs sur l'île Brion sept jours sur sept. Excursions en mer devait donc aviser les représentants de CAMI 24 à 48 heures avant de se rendre sur l'île Brion afin de s'assurer que les employés de CAMI soient bien sur place. Malheureusement, cette consigne n'a pas toujours été respectée, et il est même arrivé parfois qu'Excursions en mer transporte des clients sans qu'aucun employé de CAMI ne soit présent sur l'île.

Pour la saison 2006, les communications et les relations avec les partenaires devront être améliorées et des ententes concrètes devront être signées.

3. Visite de l'île Brion et de la réserve écologique :

Située dans le golfe Saint-Laurent, l'île Brion est très difficile d'accès. Les visites dépendent non seulement de la force et de la direction des vents, mais aussi de la houle. En fait, la grande majorité des visiteurs de l'île n'y sont restés que quelques heures, et ce, dans la partie hors réserve.

3.1 Visiteurs

(Notons que les seules visites qui ont été enregistrées sur l'île sont celles où les employés de CAMI étaient sur place)

Date	Transporteurs	Total des visiteurs	Visiteurs partie hors réserve	Campeurs	Visiteurs de la réserve	Guides présents sur l'île
2005-07-13	Vert et mer	1	1	1	0	CAMI, Vert et mer
2005-07-14	Vert et mer	3	3	3 (le 14 -15)	3	CAMI, Vert et mer
2005-07-15	-	-	-	-	-	CAMI, Vert et mer
2005-07-16	-	-	-	-	-	-
2005-07-17	-	-	-	-	-	-
2005-07-18	Excursions en mer	51	51	22 (le 18 - 20)	19	CAMI
2005-07-19	Excursions en mer	24	24	0	0	CAMI
2005-07-20	-	-	-	-	-	CAMI
2005-07-21	Vert et mer, transporteur privé	13	13	5	5	CAMI, Vert et mer
2005-07-22	-	-	-	-	-	-
2005-07-23	-	-	-	-	-	-
2005-07-24	-	-	-	-	-	-
2005-07-25	-	-	-	-	-	-

Date	Transporteurs	Total des visiteurs	Visiteurs partie hors réserve	Campeurs	Visiteurs de la réserve	Guides présents sur l'île
2005-07-27	-	-	-	-	-	-
2005-07-28	-	-	-	-	-	-
2005-07-29	Vert et mer, Excursions en mer, privés	63	63	4 (le 29-30)	4 (Attention Frag'Îles)	CAMI, Vert et mer
2005-07-30	-	-	-	-	-	CAMI
2005-07-31	Transporteur privé	5	5	5	-	CAMI
Total pour juillet	-	160	160	40	31	-

Date	Transporteurs	Total des visiteurs	Visiteurs partie hors réserve	Campeurs	Visiteurs de la réserve	Guides présents sur l'île
2005-08-01	Excursions en mer	22	22	0	2	CAMI
2005-08-02	-	-	-	-	-	-
2005-08-03	-	-	-	-	-	-
2005-08-04	-	-	-	-	-	-
2005-08-05	-	-	-	-	-	-
2005-08-06	-	-	-	-	-	-
2005-08-07	Excursions en mer	37	37	0	0	CAMI
2005-08-08	-	-	-	-	-	CAMI
2005-08-09	-	-	-	-	-	CAMI
2005-08-10	-	-	-	-	-	CAMI
2005-08-11	-	-	-	-	-	CAMI

2005-08-12	Excursions en mer	38	38	0	0	CAMI
2005-08-13	-	-	-	-	-	-
2005-08-14	-	-	-	-	-	-
2005-08-15	-	-	-	-	-	-
2005-08-16	Vert et mer, Excursions en mer	41	41	4	4	Vert et mer
2005-08-17	-	-	-	-	-	-
2005-08-18	-	-	-	-	-	-
2005-08-19	-	-	-	-	-	-
2005-08-20	Excursions en mer, Vert et mer	50	50	3	4	Vert et mer
2005-08-21	-	-	-	-	-	-
2005-08-22	-	-	-	-	-	-
2005-08-23	-	-	-	-	-	-
2005-08-24	-	-	-	-	-	-
2005-08-25	-	-	-	-	-	-
2005-08-26	-	-	-	-	-	-
2005-08-27	Vert et mer, Excursions en mer	62	62	5	9	CAMI, Vert et mer
Total pour août		250	250	12	19	

Total des visiteurs : 410

Total des visiteurs hors réserve : 410

Total des campeurs : 52 (campeurs seuls et ceux avec Vert et mer)

Total des visiteurs de la réserve : 50 (avec les guides de CAMI et de Vert et mer)

3.2 Visites officielles

FAPAQ : Michel Noël et Yvon Hébert - visite le 1^{er} août 2005

Attention Frag'Îles : aux fins de recherches, les 13 et 29 juillet

4. Transporteurs

Cette année, nous avons eu deux transporteurs. Le premier, Vert et mer, offrait des excursions d'une journée comprenant une visite guidée de la réserve, le transport des campeurs et l'utilisation de la yourte comme campement. Le second transporteur, Excursions en mer, n'offrait à ses clients que des excursions d'une durée de trois à quatre heures, ce qui fait que ceux-ci n'ont pas eu le temps de visiter la réserve.

Les clients d'Excursions en mer se procuraient leur carte d'accès au kiosque d'information situé sur le quai de Grosse-Île. Selon ce qui avait été convenu, Vert et mer percevait les droits d'accès directement de leurs clients et devait ensuite les remettre à CAMI.

Par contre, les déplacements vers l'île Brion ont été irréguliers. En effet, plusieurs jours pouvaient passer sans qu'aucun visiteur ne vienne, alors qu'à d'autres moments c'était presque la cohue.

4.1 Accostages

Seuls les bateaux à moteur et les zodiacs peuvent accoster sur l'île; les plus gros bateaux, eux, doivent jeter l'ancre et utiliser une petite embarcation pour rejoindre la côte.

Les petites embarcations disposaient d'un débarcadère mobile, fait en bois, qui s'est avéré très utile. Celui-ci était fixé au moyen de deux cordes, et il fallait le remonter tous les soirs.

Il est malencontreusement arrivé qu'une vingtaine de personnes perdent pied au moment de débarquer du zodiac. Bien qu'elles n'aient pas été blessées, il est évident qu'un système de débarquement plus efficace serait nécessaire.

Cette année, le vent et la houle ont eu un rôle important à jouer. En effet, les visiteurs ont dû accoster à plusieurs reprises à côté des algues ou même sur la plage.

5. Communications

Le service de radiotéléphonie avec antenne a été renouvelé cette année. Un numéro de téléphone était en effet disponible sur l'île Brion. Un second système de communications a aussi été utilisé sur l'île Brion : une base VHF et trois radios VHF portables ont permis une surveillance constante du territoire. Le VHF a également permis de communiquer avec les bateaux. La base VHF a été placée au poste des guides, lesquels se servent des radios VHF portables (et étanches) lorsqu'ils sont sur le terrain. Tous les systèmes avaient un accès à la radio-météo, ce qui était très utile pour les employés travaillant sur l'île Brion.

Ce système augmente de façon considérable l'encadrement et la sécurité, en permettant un accès direct avec la garde côtière en cas d'urgence ou d'un besoin d'évacuation médicale. Cet outil est indispensable pour toute activité en milieu marin.

Un système solaire portable pouvait alimenter en courant (6 V ou 12 V) des appareils ayant un bloc d'alimentation de 12 V ou une batterie de six piles AA interchangeables, et même recharger des piles AA. Grâce à ce système de communications maritimes, les opérations de CAMI sont beaucoup plus sécuritaires.

6. Rapport d'accident

Aucun accident grave sur l'île n'a été signalé. Toutefois, une vingtaine de personnes ont perdu pied en débarquant des zodiacs ou en y embarquant. Les causes : bois mouillé, roches, mousses, marée forte et houleuse, etc. Elles furent trempées, mais pas blessées.

6.1 Matériel de sécurité

Les guides présents sur l'île avaient tous suivi leurs cours de premiers soins. Le centre d'interprétation (accueil) était équipé d'une trousse de premiers soins, tout comme les guides pour leurs randonnées.

7. Travaux de surveillance

Deux employés ont été présents sur l'île du 12 juillet au 28 août, à raison de 4 à 5 nuits par semaine. Toutefois, la mauvaise température qui a persisté pendant toute une semaine au mois de juillet et deux autres semaines au mois d'août a rendu l'accès à l'île très difficile, voire impossible. Pendant ces périodes, aucun employé n'était sur place. Tous les visiteurs qui ont débarqué à l'ouest (quai) ont été accueillis et enregistrés par les employés présents sur l'île. Suite à leur visite, on les encourageait à laisser un bref commentaire au centre d'accueil.

En faisant le tour de l'île et en surveillant les environs, le groupe Excursion en mer nous rapportait ainsi (à nous les guides) les intrusions du côté est, ce qui s'est avéré très utile. En effet, il nous fallait environ 3 ou 4 heures de marche à travers les sentiers pour se rendre de ce côté de l'île. Par ailleurs, lorsque les guides constataient une infraction, ils remplissaient un formulaire de surveillance.

8. Recherches autorisées

À des fins de recherches scientifiques, des représentants d'Attention Frag'Îles se sont présentés deux fois sur l'île. Ces recherches ont été possibles suite à l'obtention d'un permis autorisé par le ministère.

9. Travaux effectués

- Remise en place du système de communication;
- Installation du panneau solaire;
- Installation des réceptacles pour le VHF;
- Réinstallation du système de collecte de pluie;
- Réparation dans la cuisine communautaire (changer les pentures de porte, réparer les moustiquaires des portes). Mise en place d'une moustiquaire dans la chambre des guides de CAMI;
- Ajout d'artéfacts dans l'aire d'accueil;
- Nettoyage du quai (bois pour les feux);
- Nettoyage des aires de camping;
- Embellissement des toilettes (mettre un « réservé aux employés »);
- Entretien des sentiers de la partie hors réserve de l'île;
- Entretien minimal des sentiers menant à la Maison des Dingwell et à la Saddle;
- Remise en état de la signalisation des sentiers (ruban réfléchissant);
- Collecte des bouées de pêche et des autres déchets (plage des sillons).

9.1 Réalisations des recommandations pour l'été 2005

Les batteries ont été remplacées et alimentées par le panneau solaire. Ce sont à peu près les réalisations qui ont eu lieu.

10. Kiosque d'information

Le ministère de l'Environnement a financé le projet de construction d'un kiosque au port de Grosse-Île, lequel reçoit les visiteurs à destination de l'île Brion. L'étudiant qui travaillait au kiosque devait répondre aux questions concernant l'île et vendre les cartes d'accès à tous ceux qui désiraient visiter l'île.

L'étudiant veillait également à distribuer les affiches et dépliants publicitaires relatifs à la réserve écologique de l'Île-Brion. En fait, plus de trente affiches ont été distribuées dans diverses attractions touristiques et entreprises locales, sans compter les quelque 3000 dépliants mis en circulation. Cette campagne de publicité a permis de mieux informer le public au sujet de la réserve écologique de l'Île-Brion et du rôle de gestionnaire de CAMI. En effet, CAMI a reçu cette année environ soixante demandes de renseignements, une augmentation considérable lorsqu'on compare aux quelque quinze demandes qui avaient été formulées l'an passé.

11. Recommandations pour l'année 2006

- Faire pression pour obtenir plus rapidement le financement afin de commencer dès début juin sur le territoire de l'île Brion;
- Aucune obligation personnelle requise de la part des guides embauchés en ce qui a trait aux Îles-de-la-Madeleine;
- Offrir aux guides une formation d'une durée minimale d'une semaine;
- Former une équipe de bénévoles afin de nettoyer le site, restaurer les bâtiments et faire le ménage autour du quai et de la plage (c'est là qu'il y a le plus de déchets);
- Prôner une meilleure collaboration avec les partenaires;
- Se munir d'un système d'accostage plus sécuritaire.

12. Conclusion et commentaires

La présence de deux gardiens en permanence sur l'île est nettement insuffisante pour assurer une surveillance efficace de tout le territoire. Le travail à accomplir sur l'île n'est pas de tout repos, d'autant plus que les conditions d'isolement sont difficiles. Même si l'été 2005 a permis de réviser les priorités de l'île Brion, il n'en demeure pas moins que la liste des recommandations est longue.

Un service d'éducation et de sensibilisation exceptionnel peut être mis en place à l'île Brion. Pour cela, il est nécessaire d'avoir une équipe bien formée et dynamique à chaque année. Un meilleur encadrement des lieux permettra ainsi de détecter les lacunes au fil de temps.

12.1 Plan pour la saison 2006

Afin d'améliorer constamment les services à l'île Brion, il faut veiller à ce que le dossier soit à jour et que le travail soit bien fait. C'est pourquoi CAMI est présentement à la recherche de financement afin d'embaucher un employé à plein temps qui travaillerait uniquement à l'île Brion, et ce, de concert avec les parties concernées. Cet employé s'engagerait à élaborer un scénario pour l'année 2006, à établir un plan d'autofinancement des services ainsi qu'à chercher le financement nécessaire pour le développement et l'amélioration continus des services dispensés sur l'île Brion.

ANNEXES



Summer /
Été
2005

L'Ile Brion /
Brion Island



Date	Name/Nom	Place	Comments/Commentaires
16/07/05	Jim Jimi HARVEY jimi.harvey@hotmail.com	GROS-CAP	Good for the body and the soul the past is very present. creates a unique feeling.
16/07/2005	THIERRY GIGUÈRE	QUÉBEC	Nature bien préservée fantastique
16/07/05	Sylvio HARVEY	Gros-CAP	Sejour sucré et inoubliable
16/07/05	Catherine St-Arneault	Fatima	C'est magnifique! ->
18/07/05	Maryse Bénard	fatima	c'est vraiment très beau!
18/07/05	Audrey Keating	Grosse-Isle	Very Nice!
18/07/05	Ralland • Repasme Bégin	LEVIS	Ce. route de déplacement Très impressionnant
18/7/05	Cla Cormier-Langford	H-A-M	INoubliable
18/07/05	Marie-Odile Turbide		vraiment beau!!

107



Date	Nom / Name	Place	Commentaires / Comments
18/07/05	Iva Boudreau	H.A.M.	magnifique!!!
18/07/05	Marie-Pier Boudreau	CAM	😊
18/07/05	Clémence Cormier	L HAM	Merveilleux, Paradisiaque!
19/07/05	Alain Masse	Fatima (Rimouski) (originaire)	
19/07/05	Kati Desjardis	Rimouski (EDN) (originaire)	Super
19/07/05	Chantal Côté	Jönköping, Suède	C'est magnifique et exotique!!! et brumens
19/07/05	Sara Dammermann	Toronto	unforgettable images!
19/07/05	Bléle	Montreal	
19/07/05	Nathalie Ansemeau	Sherbrooke (originaire Haute-Aux-Raisons)	Parfait

19 juillet 1972

11

on apprécie de côté
instructions et les histoires
et légendes d'Helène ?

Merci Helène pour
cette journée inoubliable!

Helène veut le déplacement
à elle seule !!

Commentaires/Remarques
" Super! Super! Super!"



Date

Name / Nom

Place

(rues)

19 juillet 05 Dominico Cyr - La Butte du Marconi

19 juillet 05 Genevieve et Christiane dans le sud

19 juillet 05 Famille Kabelle (4) Blainville

19 juillet

ANANE LADELLE

Blaibole!

19 juillet, famille (4) Faucher, St-Jerome, tres bel endroit



Date	Name / Nom	Place	Comments / Commentaires
19 juillet 05	DOMINIC LABELLE / SANDRA PAILLÉ	ST-HILAIRE	Hélène est une conteuse rare... Bravo et Merci !
23 juillet 05	Annie-Claude Prud'homme	Montreal	Magique!
23 juillet 05	Suzie-Eric-Loïc	Baucherville	inoubliable!
28 juillet 05	Reni Tremblay	Montreal	Bravo pour ton enthousiasme et ta passion Hélène !

Date	Name / Nom	Place	Comments / Commentaires
5/7/29	Rue de la	Stamouy / St-Amé	Hôte d'été
29/7/05	Yves DERY	Montreal	- hier unique
29/07/05	Rue de la	Cap-auf-Nord	- Très belle & précieuse! Super-Super-Super
29-07-05	Sylvio Amour	Katima	Assez pour Ratonier...
29.07.05	ANNE DERY	SIMERY	SUPER MERVEILLEUX!
29-07-05	Josée Desjardins	LAVAL	Une belle journée
29-07-05	YVES DESJARDINS	LAVAL	Merci!
29-07-05	Géométrie		Super!!!
29/07/05	MARC LAFRENIÈRE	LAVAL	extra!



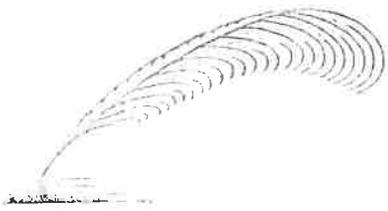
Date	Name/Nom	Place	Comments/Commentaires
29/07/05	Jocelyne BERTHAUME	LAVAL	Belle réserve oisivegère
29/07/05	ROGER SCHARYER	REPENTIGNY	TRÈS IMPRESSIONNANT
29/07/05	EFFIE MACKENZIE	LAVAL	Wonderful
29/07/05	GRANT MACKENZIE	STRAGATHE	
29/07/05	Marie-Josée Veilleux	Sigeli's, Qc	
29/07/05	Louise Chicoyne	Gatineau	
29/07/05	Marie Lefebvre	Gatineau	
29/07/05	Madeline Lefebvre	Gatineau	
29/07/05	Marie-Dominique Cousineau	Montreal	Superbe!

Date	Name/Nom	Place	Comments/Commentaires
29/07/05	Michel Boivin	Montréal	Belle conservation
29/07/05	Danielle et Daniel Boivin	Valcartier	très bel endroit!
29/07/05	François Crepeau et Caroline Schryer	Charlemagne	Magnifique et unique
29/07/05	DEROO J. François Véronique Flavien + Héloïse	Steenwoorde (FRANCE)	Superbe Dégustation quel Calme!
31/07/05	Bugs Chénier	H.A.M.	Magnifique
31/07/05	Chantal Richard	H.A.M.	très bel endroit
31/07/05	Réal Charanis	H.A.M.	
31/07/05	Wama Hoje	H.A.M.	vous êtes très gentils
31/07/2005	Stéphane Charanis	E.D.W.	merci pour l'accueil Nerci pour tout. très apprécié, très beau.

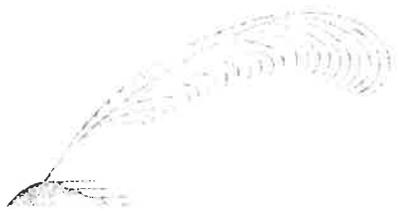


Date	Name/Nom	Place	Comments/Commentaires
01-08-05	Marie-Luc	St-Isidore	
01-08-05	Marie-Elaine Guay	Havre-aux-Maisons	
01-08-05	Dave LeFrancis	Lévis (Qc)	tout simplement superbe !!!
01-08-05	Sandrine J. Beaudoin	Québec	paradisique!
01-08-05	HÉLÈNE BOUFFARD	MONTREAL	Dépayant-SEREN
01-08-05	RÉMI ARSENEAULT	MONTREAL	
01-08-05	Lysandre Arseneau	Québec	Magique!
01-08-05	Philippe Marois	St-Charles (Québec)	Superbe!!!
01-08-05	Bernard Cyr	Shediac N.B.	!L faut revenir?

27



Date	Name / Nom	Place	Comments / Commentaires
01/08/05	Cheryl Cyr	Shediac, N.B.	amazing experience!
01/08/05	Jean-Pierre Gagnon	Caspe, Qc	splendide
01-08-05	Mireille Gagnon	C.A.M.	Fantastique et enrichissant Merci.
01-08-05	André Daucil	St-Wenceslas	QC
01-08-05	Lise Breckbank	St-Wenceslas	QC
01/08/05	Gord & Louise West	Moncton	NB
01/08/05	Dany Magnan	Dart-Mère	QC
01/08/05	Lysanne Duval	Grand-Mère	Qc
01/08/05	Marie Larallie	Montreal	extra



2005

Date	Name/Nom	Place	Comments/Commentaires
01-08-05 ^{+1 pers}	PATRICE ANSAY	Montreal	
01-08-05	Rachel Larallée	Ansay	P'est Cool
07-08-05	Diane Gouin	MTL	TRES NATURE AGADEL...
07/08/2005	Jean-François Gysel	Mirabel	Merci, tres agreable visite!
07/08/2005	Sarah Gysel	Mirabel	Merci Jessica! TRES amusant surtout le fait de ce perare...
7 Aout 7 juillet 2005	Lucie Leblanc	Mirabel	Super Jessica, notre "nouveau" service etait tres agreable
7 Aout	Marie-Noëlle Gysel	Mirabel	Merci beaucoup Jessica! ☺
7 Aout	Genevieve Gysel	Mirabel	J'ai ^{beaucoup} aime ça même avec le fait de sentir. C'est cool!!! ☺ (pour Jessica!)
7 Aout 7 juillet 91	SIMON LEMIRE	MTL	Hé Ho Hé Ho Hé Ho Hé

2005

Date	Name / Nom	Place	Comments / Commentaires
7 août	Nicole Huguen	Chicoutimi	J'aime les "4 temps"
7 août	Sylvie Charbon	Montreal	à préserver. chut!
7 août	Laurinette Jégné	S-A-D-M	Gaspésie "Beau!"
7 août	Erwan Bonheur	Montreal	Superbe!
7 août	Josée Brédreau	St-H	Superbes vacances!
7 août	Josée	S-D-M	Yého! la la! l'île d'É.
7 août	Amick Petitpas	Cap-aux-Meules	Un vrai paradis ☺
7 août	BENJAMIN SIMARD	MONTREAL	SUPERBE.
7 août	Pascal Mercure	L'île d'É	J'ai été les yeux (émerveillés) pour ma petite famille restée aux îles! merci!



Date	Name	Place	Comments
7-8-05	Benoit Péladeau	Mtl.	Belle journée à l'île Bixou y passaient 2 sem. Merveille!
7-8-05	Yvon Deslauriers	Mtl.	Quand, dans le tumulte de tous les jours, je jadis à une plage idyllique. ce peu ici -
7-8-05 31	Bernard Collomb	Montp.	Belle place!

DATE	NOM, NAME	PLACE	COMMENTS/COMMENTAIRES	
12 août 05	+ Lucie Chevrette Vadroux Lorraine	Beloeil	Que la nature est belle!	12
12 août 05	Suzie Cormier	Lorraine	L'histoire nous berce par le vent!	12
12 août 05	Hélène et Lyse	Mtl - NDJ	hélicoptère et la tranquillité!	12
12 août 05	Suzie et Luc	Shabouate	Pain de sucre - très bon	12
12 août 05	Valérie Chevrette	Beloeil	'dit maman, est-ce qu'on va revenir?	12
12 août 05	CLAUDE CHOUINARD	LORRAINE		12
12 août	S. Brind'Amour	Montreal	les yeux des Îles	
13 août	Hélène Bessette	Mtl	magnifique	
13 août	Elizabeth, Etienne	Brind'Amour	Mtl	

13

Date	Invité/Name	Place	Commentaires/Comments
12 août 05	Anne Marie et Béatrice Larue	Laval	"le paradis sur terre"
12 août 05	Amélie Morin	Laprairie	Superbe
12 août 05	TINA SARAZIN + PATRICK	Côté	→ Absolument superbe!
12 août 2005	MARCEL NAUD	LAVAL	Conservez cette pelle précieusement!
13 août 05	ROMY/Dany/Maurice/Gaston/Maurice		À conserver!

12 août France Bissier et Michel Fontaine St-Hubert, Qué. À protéger!

12 August Beautiful stay. Thank you. We will be back.
 Merci à Gilles Desjardins St-Jean-de-Lévis
 C'est super beau. Merci beaucoup
~~à la prochaine~~



Date	Nom/nomme	Place	Commentaires
16 août	CAROLANNE	TROIS-RIVIÈRE	Super beau
16 août	Lucille & Marcel Rochon	Shertbrooke	
16 août	Magali Houdin & Mathieu Rochon	Montréal	
16 août 2005	Helene	Trois-Rivières	
16/08/05	Glaine Legault	St-Jean-sur-Richelieu	Superbe!
16-08/05	Ginette Côté	Repentigny	Superbe journée
16-08-05	Georges H. Bergeron	Repentigny	
16 août 2005	Sylvain Côté	St-Jean-sur-Richelieu	Journée idéale!
16 août 2005	Quince Dorcas	H.A.M. I.M.	Belle aventure!

III

Date	Nom	Place	Commentaires
16 Août 2005	Eve Côté	St-Jean St-Jean	Très belle journée
17 Août 2005	Rouvené Celine	Montpellier (France)	Enfin j'ai les pieds sur Brion!! moment tant attendu et très apprécié
17 Août 2005	Noémie et Ritchie Bourque Leaver	Australie / F.M	Magnifique Aventure les amis!
20 Août 2005	François Clément	Poncaicôt BC	très belle et Magnifique Super!!!
20 Août 2005	Christine & Rya Ducher	St-Jean	très belle soirée magnifique avec des gens symp. pathiques!
20 Août 2005	Serge & Cynthia Hubert	St-Jean	Magnifique endroit bravo!
20 Août 2005	Isabelle Doré et Benoit St-Sauveur	Gatineau	longue vie aux Îles Brion!!
20 août 2005	André Cocteau & Lisette Cocteau	Attention "frag'île"	
20 août 2005	Audrey Landry	Dominik Langford	
05-08-20	Julie McKelvie	Québec	Je me souviendrais longtemps...

DATE	NOM	PLACE	Commentaires
27/08/05	Christine Charbonnet	Trois-Rivières	C'est magnifique!
27/08/05	Paul Champaign	North Bay (Ontario)	C'est «cool»
27/08/05	Robert Gauz	Québec	
27/08/05	Geneviève Dumas	Québec	
27/08/05	Arantur Harode		tout à fait splendide!
27/08/05	Silbs Dubert (Kinshasa - Congo)		Les Pén se sont jetés face à cette immense qu'est le golfe du St-Lucien.
27/08/05	Epoustouffant	Sauzier Québec	
27/08/05	Une splendide journée dans un endroit magnifique où l'accueil est chaleureux Merci Richard Laliberté.		

DATE nom / name Place Commentaires / comments
 20/08/05 Naïde Hakeem Québec Trop beau pour tout voir!

20/08/05 Benoit et Christian Montréal Super beau fait revenir

20/08/08 Ariane, Mathieu, Nahide ^{Loubier} / Howard ^{Vendette} St-Léonard, MTI SIMPLEMENT NATURE!
 Heather Baker special!

Madeline Bouché

20/08/08 Nicole Raczon

site très pittoresque
 formidable!! merci

20 août 2005

Viviane Dumont

Montgouin or Magin

20 août 2005 Luc Lapierre Mtl

très beau je reviendrai

20 août 2005

Jays F.

MTI

Mm premier séjour
 à l'île Beau

131

DATE	Name	place	Comments/commentaires
27 août 2005	Amie Origène	Iles de la Madeleine	
27/08/05	Daniel Thériault	Harve aux-Maisons	Partout!
27/08/05	Philippe Thériault	Harve aux-Maisons	Éprouvé, tout!
27/08/05	Véronique Allard	Montreal	Enfin les Iles Brion! Merveilleux! et oui, j'étais revenue! Magnifique
27.08.05	Valérie Chevillon / Daniel Richard	BROUILLARD	et avec le copain en plus! "

16 Juillet au 27 Août 2005 / 209 personnes et plus pour 47 Jours

Joussan Brion / guide / huc & cils 27 jours

et

Prenez quelques instant
pour nous laisser un petit mot,
Souvenir de votre séjour parmi nous

Poète du Dimanche,
laissez vous aller! un sourire
un Au revoir, une suggestion...
Tout est accepter

Merci
Annie Marie
Luc
et
Compagnie
STAF 2005



Très heureuses d'avoir fouillé le
sol de Brion. Il n'y a absolument rien de
comparable à j'ai. Totalement unique et
magnifique. Que d'histoires intéressantes sur
cette île... et de mystères... (!)

2 aventurières
qui ont soif
de découvrir
Brion la magnifique!!!



Clémence et Manon-Pier

Un regard différent sur
cette île merveilleuse

Jean-Cyril
Goulet-Lin

Rolande Cacouette

Merci d'exister

Valéry, Sylvain et

LEONORE
4 1/2 ans

Suzanne

Le paradis et la paix

Jean-Philippe Van U

Malgré la température de Resto toujours
doux, intéressante à visiter. tellement
d'histoire et de mystères entouré cette île,
qu'il faut absolument s'y arrêter!

Comme à Jean-Benoît Chasson

Merci Jessica de nous avoir fait sentir
des sentiers battus! (hi, hi, hi)!

Jeanfrancoeb

Très joli! Beau en plus!

Très beau! C'est très agréable sauf quand
on marche dans ^{des} sentiers battus ou des
"faux sentiers". La plage est super. Le ~~zodiac~~ ^{zodiac}
est cool!

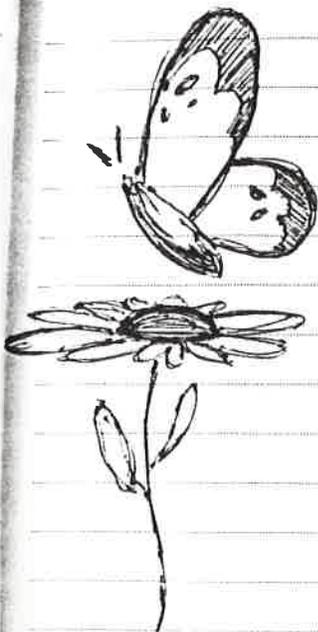
Jedryk

Kelly

J'ai bien aimé le fait de se perdre et de ne pas
marcher dans les sentiers!! Le zodiac était
très agréable je fut ravie!! Jessica,
tu m'as fait passer un avant-midi
inoubliable et très très agréable!!
Merci beaucoup Jessica!! 😊

♡xx

SarahGysel



Nous sommes le mardi, 19
juillet 2005 ... C'est notre pre-
mière visite. Et quelle première
visite!!!

Cette île est absolument magni-
fique ... Mystique, colorée et
unique! Fidèle à l'image des
gens des Îles!

À voir absolument!

Sandra P.



P/S.: Accueil chaleureux ... Merci
beaucoup!

July/2005 - Very interesting. I
enjoyed the history trip.
Konrad & Evelyne

Idéal pour une journée en amoureux!
La beauté du paysage est à couper
le souffle! (...) C'est sûr à croquer!

À bientôt, on espère.

Lysandre & Philippe

Félicité, Félicité, Félicité.
Quelle agréable surprise. Le paysage ...
guide expérimenté etc
je vous salue d'année prochaine ...

Sébastien

Merci beaucoup Jessica!!! Il est super
super beau (mais dans le mauvais sens!)

Genevieve Geyzel



Un petit paradis qui nous fait oublier
tout nos soucis. à respirer
France Lapenta

Un magnifique coin
de pays
Marie Vallee
Québec

C'est une excursion dans la nature
pour dépasser nos espérances! paysage
magnifique - haute de pair
Lucille Rockon Sherbrooke
Marie Vallee

Une journée qui est magnifique
Marie Vallee et Sherbrooke

Une journée avec programme de travail
et capitaine très gentil, le site très
distinctif

Il paraît que c'est délicieux et apprécié
à la fois. Il y a beaucoup de choses
à découvrir. Les sites de la région,
les monuments, les paysages, les
activités, etc. Il y a aussi
des sites de la région de la vallée
de la rivière de la Madeleine.

xx c

c'était une très
 belle journée /
 Merci beaucoup
 journée extraordinaire
 André Couture +
 Lisette Guerin ☺

St-Jérôme
 Québec
 Longueuil
 Québec

J'ai adoré
 Très beaux!

Kingston N

Et dire que nous sommes
 maudites et que avec
 stons jamais nous ser
 ce petit paradis isolé
 splendide paysage et une
 si grande paix se en faire
 After plus d'un!

Quincy & Doris
 avec Flea!

August 20, 2005

I know what Jacques Cartier
 must have felt like. Magnifique!

Davenport - Miller
 Manhattan, U.S.A.

20 aout 2005

Très belle journée. Site à préserver!
 Famille Roy-Pelletier

Granby Qc.

26 août 2005

Passe une très belle journée
 Beaucoup et bon pour les
 informations par notre guide
 Merci

Isabelle-
 Stella
 David et
 Lise Richard

RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée: Sentier parallèle à la Maison d'Inywell



ÉTAT DE LA SIGNALISATION: bonne,

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

Aucune, sentier sans perturbation

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): préque, armoirons, mûres, gâland etc

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

c'était la 1ère fois qu'on faisait le sentier, on a rebalisé le sentier (avec du ruban).
 Trouver à la plage de la saddle, (côte de baleine je crois...)
 enrichissant et enrichissant pour les yeux...

NOM DU SURVEILLANT: Luc-Richard

DATE: 14 Juillet 2005

SIGNATURE:

(Signature of Luc Richard)

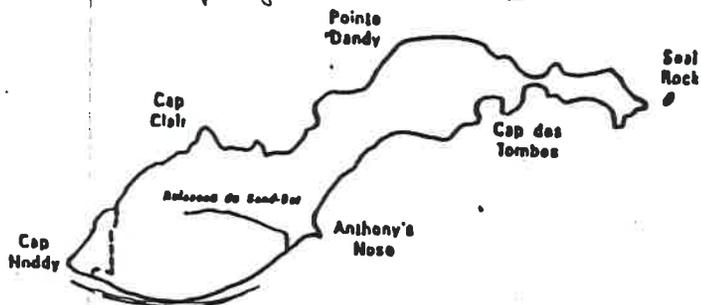
RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée: plage des sillons



ÉTAT DE LA SIGNALISATION: bonne, OK

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.): ~~plusieurs oiseaux~~
~~plage~~

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): plusieurs oiseaux, phoques

NOM DU SURVEILLANT: Luc Richard

DATE: 18/5 juillet 2005

SIGNATURE:

Luc Richard

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

Hélène, (Excursion en Mer) a trouvé une bouteille, avec message, une gang de scout venu aux Îles, 1 semaine avant, je leur retournerai réponse.

RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION:

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

Beaucoup de déchets sur la plage, en outre; Bidon d'huile à moteur, (Pétrole usé en camion)

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique):

Leop marin à Anthony's nose et autres oiseaux marins

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

il faudrait fermer des bennes
pour effectuer des travaux;
nettoyage de la plage...

NOM DU SURVEILLANT: Luc Richard

DATE: 20/7/05

SIGNATURE:

Luc Richard

RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION: OK

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

+ Trouvé morceau de plastique (appartenant au phare ?) rapporté au camp. A part ça OK

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): Mouette, phoque,

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

Ventoux

NOM DU SURVEILLANT: Luc-Richard

DATE: 8 Août 2005

SIGNATURE: Luc Richard

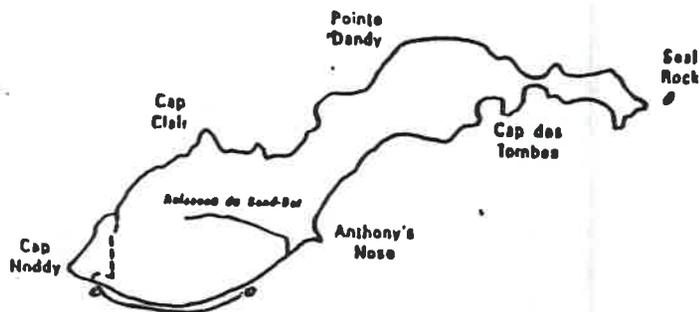
RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION:

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

Beaucoup de déchet sur la plage,
Bidon de peinture (3x) et dans l'autre,
plastique etc...

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): mouette, macaques, merisier, etc.

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

Besoin de bénévoles
pour ramasser les déchets,
Boîtes plastique et Boîtes
etc... ventoux

NOM DU SURVEILLANT: Luc Richard

DATE: 11 Avril 2005

SIGNATURE:

Luc Richard

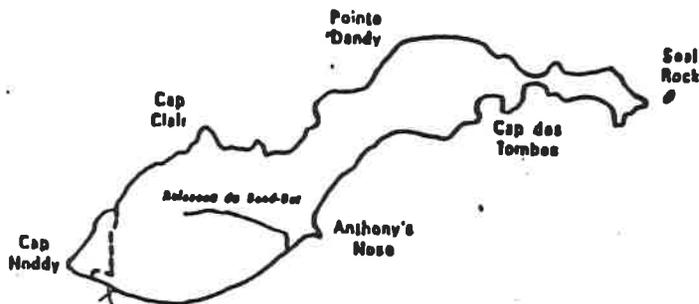
RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION:

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique):

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis): Heure: 11:30
Jean Madgin (ultra-léger)

Adresse: tel: 418-937-7238

Raisons: Photo aérienne

REMARQUES:

(atterrie)
il s'est posé sur la plage
un petit peu à la Reserve (1m de marche)
il n'a pas payé son 10\$
il n'avait pas d'argent sur lui,
il m'a donné sa carte d'affaire

NOM DU SURVEILLANT: Luc Richard

DATE: 12 Août 05

SIGNATURE:



RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION:

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

Aucune Anomalie,

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): mouette, phoque,

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

Ventoux toute la semaine
5^e jour consécutif sans
Avoir de visiteurs,

NOM DU SURVEILLANT: Luc-Richard

DATE: 12/Aout 2005

SIGNATURE:

Luc Richard

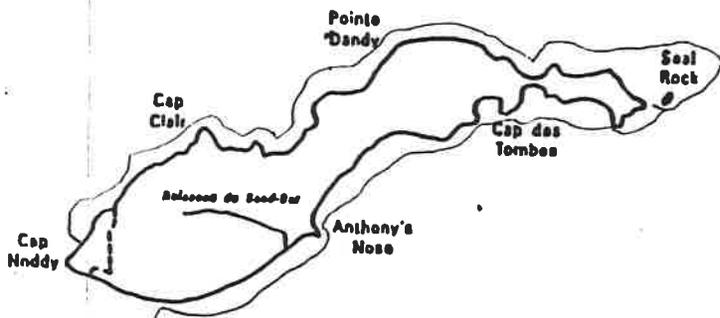
RÉSERVE ADMINISTRATIVE:

NOM DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE:

VISITE EFFECTUÉE PAR VOIE:

Terrestre: Aérienne: Aquatique:

Zone visitée:



ÉTAT DE LA SIGNALISATION: OK

PERTURBATIONS OBSERVÉES (insectes, maladies, chablis, vandalisme, coupe forestière, circulation non autorisée, etc.):

Aucune Anomalie

ANIMAUX OBSERVÉS (faune, terrestre, ailée, aquatique): Loup marin, Cormoran, Macaques gaillard ---

RAPPORT D'INFRACTION (s'il y a lieu)

Personnes (sans permis):

Adresse:

Raisons:

REMARQUES:

Fait le tour de l'île avec E.M.
visite éducatives, beaucoup
de loup marin (Proque commun et gris)
qui nous ont suivent ---

NOM DU SURVEILLANT: Luc Richard

DATE: 20/Avril 2005

SIGNATURE:

Luc Richard

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Île Brion



L'Île Brion, c'est 670 hectares
située à 16 km nord des Îles-de-
Madelaine.

Council for Anglophone Magdalen Islanders
C.A.M.I.

787 ch. Principal
Grosse-Ile, QC
G4T 6B5

Tel: (418) 985-2116

Fax: (418) 985-2113

E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



Île Brion / Brion Island 10

Autorisation de Camper / Camping Authorization

\$25.00 X _____ tente(s) / tent(s) X _____ nuit(s) /
night(s) = _____ \$

Date: _____

Émis par / Issued by: _____

Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI)

787 ch. Principal

Grosse-Ile, QC

G4T 6B5

Tel: (418) 985-2116

Fax: (418) 985-2113

E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



Autorisation de Camper / Camping Authorization

Paiement Total / Total Payment: _____

10

6

d'entente avec le ministère du développement
durable, de l'environnement et des Parcs, CAMI
par le biais de ses partenaires continue toujours
d'assurer la mise en place des règles d'accès et de
surveillance, en plus du programme éducatif.
Vigie du golf, gardienne du temps.



Conditions d'accès à l'Île Brion



Le contrôle de l'accès est
nécessaire pour assurer la conservation du milieu
naturel exceptionnel que constitue l'Île Brion.
Votre collaboration est essentielle pour
maintenir nos droits d'accès, car une réserve
écologique n'est accessible qu'à des fins de
recherche scientifique ou d'éducation!!

Chaque personne qui aimerait visiter l'Île Brion
doit aviser CAMI 2 jours en avance en contactant
Samantha Goodwin au (418) 985-2116 ou en
visitant le kiosque d'information au quai de
Grosse-Ile.

Coûts:

- * Droit d'accès: **\$10.00 par personne**
Chaque personne qui visite l'Île Brion doit payer
un droit d'accès. (Un avis de 2 jours est
demandé.)
- * Camping par tente standard, partie hors
réserve: **\$25.00 par nuit** (maximum 3 nuits)
(Un avis de 2 jours est requis)

* Visite guidée éducative dans la réserve: **\$35.00
par personne** (Un avis de 2 jours est requis)

* Ces droits d'accès sont payables au kiosque d'information
au quai de Grosse-Ile. (Argent comptant)

Ces frais vont permettre aux employées de CAMI
de rester sur l'Île pour accueillir les visiteurs,
installer le système de communication et
l'équipement de premiers soins. Le tout va
permettre de maintenir et développer les
infrastructures de l'Île comme le chalet, toilettes,
site de camping et système d'accostage.

Île Brion / Brion Island

6

Visite guidée éducatif dans la réserve
Educational guided visit in the reserve

\$35.00 par personne / per person X _____ personne(s)
/person(s) = _____ \$

Date: _____

Émis par / Issued by: _____

Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI)

787 ch. Principal

Grosse-Ile, QC

G4T 6B5

Tel: (418) 985-2116

Fax: (418) 985-2113

E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



Visite guidée éducatif dans la réserve
Educational guided visit in the reserve

Paiement Total / Total Payment: _____

6

Île Brion / Brion Island 10

Autorisation de Camper / Camping Authorization

\$25.00 X _____ tente(s) / tent(s) X _____ nuit(s) /
night(s) = _____ \$

Date: _____

Émis par / Issued by: _____

Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI)
787 ch. Principal
Grosse-Ile, QC
G4T 6B5
Tel: (418) 985-2116
Fax: (418) 985-2113
E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



Autorisation de Camper / Camping Authorization

Paiement Total / Total Payment: _____

10

Paiement Total / Total Payment: _____

6

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Île Brion

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Île Brion



L'Île Brion, c'est 670 hectares de terre
située à 16 km nord des îles-de-là-
Madeleine.

Council for Anglophone Magdalen Islanders
C.A.M.I.



787 ch. Principal
Grosse-Île, QC
G4T 6B5
Tel: (418) 985-2116
Fax: (418) 985-2113
E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca

Un île riche d'héritage culturel pour les madelinois

L'Île Brion a été découverte par Jacques Cartier en
juin 1534. L'île fut habitée pendant les années
1800-1900, principalement par les gardiens du
phare et la famille Dingwell.
Après que l'île fut désertée par
les habitants en permanence
elle est devenue habitée
saisonnièrement par des
pêcheurs jusqu'au début des
années 1970.



La Maison Dingwell

Réserve écologique de l'Île Brion

En 1984, le gouvernement du Québec a acquis
l'île pour raison de conservation. Devenue
réserve écologique en 1988, le ministère du
développement durable, de l'environnement et
des Parcs permet l'accès sur l'île après
autorisation, pour des activités de gestion,
recherche, ou éducation. Quatre-vingt-dix
pour-cent de l'île fait maintenant partie de la
réserve écologique.

Depuis 1998, le Council for Anglophone
Magdalen Islanders (CAMI), un organisme sans
but lucratif, s'occupe localement de la gestion de
l'île Brion. Dans le cadre d'un protocole
d'entente avec le ministère du développement
durable, de l'environnement et des Parcs, CAMI
par le biais de ses partenaires continue toujours
d'assurer la mise en place des règles d'accès et de
surveillance, en plus du programme éducatif:
Vigie du golf, gardienne du temps.



Conditions d'accès à l'Île Brion



Le contrôle de l'accès est
nécessaire pour assurer la conservation du milieu
naturel exceptionnel que constitue l'Île Brion.
Votre collaboration est essentielle pour
maintenir nos droits d'accès, car une réserve
écologique n'est accessible qu'à des fins de
recherche scientifique ou d'éducation!!

Chaque personne qui aimerait visiter l'Île Brion
doit aviser CAMI 2 jours en avance en contactant
Samantha Goodwin au (418) 985-2116 ou en
visitant le kiosque d'information au quai de
Grosse-Île.

Coûts:

- * Droit d'accès: **\$10.00 par personne**
Chaque personne qui visite l'Île Brion doit payer
un droit d'accès. (Un avis de 2 jours est
demandé.)
- * Camping par tente standard, partie hors
réserve: **\$25.00 par nuit** (maximum 3 nuits)
(Un avis de 2 jours est requis)

* Visite guidée éducative dans la réserve: **\$35.00
par personne** (Un avis de 2 jours est requis)

* Ces droits d'accès sont payables au kiosque d'information
au quai de Grosse-Île. (Argent comptant)

Ces frais vont permettre aux employés de CAMI
de rester sur l'île pour accueillir les visiteurs,
installer le système de communication et
l'équipement de premiers soins. Le tout va
permettre de maintenir et développer les
infrastructures de l'île comme le chalet, toilettes,
site de camping et système d'accostage.

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Brion Island



Brion Island consists of 670 hectares of land and is located 16 kilometers north of the Magdalen Islands.

Council for Anglophone Magdalen Islanders
C.A.M.I.

787 ch. Principal
Grosse-Ile, QC
G4T 6B5

Tel: (418) 985-2116
Fax: (418) 985-2113

E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



An Island rich in heritage and culture for Magdalen Islanders

Brion Island was discovered by Jacques Cartier in June of 1534. Primarily the lighthouse keepers and the Dingwell family inhabited the island during the 1800 and 1900's. After permanent settlers deserted it, the Island became seasonally inhabited for fishing until the beginning of the 1970's.



The Dingwell House

Brion Island Ecological Reserve

In 1984, the Government of Quebec acquired Brion Island for conservation purposes. Brion Island became an ecological reserve in 1988 and currently the Ministry of *développement durable, de l'environnement et des Parcs* authorizes access solely for management, research and educational purposes. Presently, ninety percent of the island is being protected as an ecological reserve.

The Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI), a non-profit organization, has been responsible for the management of Brion Island since 1998. Within the limits of the protocol agreement signed with the Ministry of *développement durable, de l'environnement et des Parcs*, CAMI with the help of its partners continues to put in place the access and surveillance rules, as well as the educative program: *Sentry of the Gulf, Keeper of Time*.



Access Conditions for Brion Island



Authorized access to ecological reserves is limited to scientific research and educational purposes. In order to improve Brion Island's natural environment, access to the Island must be controlled. Your cooperation is essential if access to the Island is to be maintained!!

All who plan to visit Brion Island are requested to notify CAMI 2 days in advance by contacting Samantha Goodwin at (418)985-2116 or visiting the Brion Island Information Booth located at Grosse-Ile wharf.

Costs:

- * Access Fee: **\$10.00 per person**
All who visit Brion Island are required to pay an access fee. (A 2 day prior notice is requested.)
- * Camping for standard tent, outside the reserve: **\$25.00 per night** (3 night maximum) (A 2 day prior notice is required)
- * Educational guided visit in the ecological reserve: **\$35.00 per person** (A 2 day prior notice is required)
- * These fees are payable at the Brion Island information booth at Grosse-Ile wharf. (Cash only)

These fees will enable CAMI employees to remain on the Island to greet visitors, as well as install communication and first aid equipment. It will also help maintain and develop the Island's infrastructures such as the cabin, toilets and docking system.

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Brion Island



Brion Island consists of 670 hectares of land and is located 16 kilometers north of the Magdalen Islands.

Council for Anglophone Magdalen Islanders
C.A.M.I.

787 ch. Principal
Grosse-Ile, QC
G4T 6B5
Tel: (418) 985-2116
Fax: (418) 985-2113
E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca



An Island rich in heritage and culture for Magdalen Islanders

Brion Island was discovered by Jacques Cartier in June of 1534. Primarily the lighthouse keepers and the Dingwell family inhabited the island during the 1800 and 1900's. After permanent settlers deserted it, the Island became seasonally inhabited for fishing until the beginning of the 1970's.



The Dingwell House

Brion Island Ecological Reserve

In 1984, the Government of Quebec acquired Brion Island for conservation purposes. Brion Island became an ecological reserve in 1988 and currently the Ministry of *développement durable, de l'environnement et des Parcs* authorizes access solely for management, research and educational purposes. Presently, ninety percent of the island is being protected as an ecological reserve.

The Council for Anglophone Magdalen Islanders (CAMI), a non-profit organization, has been responsible for the management of Brion Island since 1998. Within the limits of the protocol agreement signed with the Ministry of *développement durable, de l'environnement et des Parcs*, CAMI with the help of its partners continues to put in place the access and surveillance rules, as well as the educative program: *Sentry of the Gulf, Keeper of Time*.



Access Conditions for Brion Island



Authorized access to ecological reserves is limited to scientific research and educational purposes. In order to improve Brion Island's natural environment, access to the Island must be controlled. Your cooperation is essential if access to the Island is to be maintained!!

All who plan to visit Brion Island are requested to notify CAMI 2 days in advance by contacting Samantha Goodwin at (418)985-2116 or visiting the Brion Island Information Booth located at Grosse-Ile wharf.

Costs:

- * Access Fee: **\$10.00 per person**
All who visit Brion Island are required to pay an access fee. (A 2 day prior notice is requested.)
- * Camping for standard tent, outside the reserve: **\$25.00 per night** (3 night maximum)
(A 2 day prior notice is required)
- * Educational guided visit in the ecological reserve: **\$35.00 per person** (A 2 day prior notice is required)
- * These fees are payable at the Brion Island information booth at Grosse-Ile wharf. (Cash only)

These fees will enable CAMI employees to remain on the Island to greet visitors, as well as install communication and first aid equipment. It will also help maintain and develop the Island's infrastructures such as the cabin, toilets and docking system.

Council for Anglophone
Magdalen Islanders

Île Brion



L'Île Brion, c'est 670 hectares de terre
située à 16 km nord des Îles-de-la-
Madeleine.

Council for Anglophone Magdalen Islanders
C.A.M.I.



787 ch. Principal
Grosse-Ile, QC
G4T 6B5
Tel: (418) 985-2116
Fax: (418) 985-2113
E-mail: c.a.m.i@sympatico.ca

Le riche héritage culturel pour les madelinois

L'Île Brion a été découverte par Jacques Cartier en
juin 1534. L'île fut habitée pendant les années
1800-1900, principalement par les gardiens du
phare et la famille Dingwell.

Après que l'île fut désertée par
les habitants en permanence
elle est devenue habitée
saisonnièrement par des
pêcheurs jusqu'au début des
années 1970.



La Maison Dingwell

Réserve écologique de l'Île Brion

En 1984, le gouvernement du Québec a acquis
l'île pour raison de conservation. Devenue
réserve écologique en 1988, le ministère du
développement durable, de l'environnement et
des Parcs permet l'accès sur l'île après
autorisation, pour des activités de gestion,
recherche, ou éducation. Quatre-vingt-dix
pour-cent de l'île fait maintenant partie de la
réserve écologique.

Depuis 1998, le Council for Anglophone
Magdalen Islanders (CAMI), un organisme sans
but lucratif, s'occupe localement de la gestion de
l'île Brion. Dans le cadre d'un protocole
d'entente avec le ministère du développement
durable, de l'environnement et des Parcs, CAMI
par le biais de ses partenaires continue toujours
d'assurer la mise en place des règles d'accès et de
surveillance, en plus du programme éducatif:
Vigie du golf, gardienne du temps.



Conditions d'accès à l'Île Brion



Le contrôle de l'accès est
nécessaire pour assurer la conservation du milieu
naturel exceptionnel que constitue l'Île Brion.
Votre collaboration est essentielle pour
maintenir nos droits d'accès, car une réserve
écologique n'est accessible qu'à des fins de
recherche scientifique ou d'éducation!!

Chaque personne qui aimerait visiter l'Île Brion
doit aviser CAMI 2 jours en avance en contactant
Samantha Goodwin au (418) 985-2116 ou en
visitant le kiosque d'information au quai de
Grosse-Ile.

Coûts:

- * Droit d'accès: **\$10.00 par personne**
Chaque personne qui visite l'Île Brion doit payer
un droit d'accès. (Un avis de 2 jours est
demandé)
- * Camping par tente standard, partie hors
réserve: **\$25.00 par nuit** (maximum 3 nuits)
(Un avis de 2 jours est **requis**)

* Visite guidée éducative dans la réserve: **\$35.00**
par personne (Un avis de 2 jours est **requis**)

* Ces droits d'accès sont payables au kiosque d'information
au quai de Grosse-Ile. (Argent comptant)

Ces frais vont permettre aux employées de CAMI
de rester sur l'île pour accueillir les visiteurs,
installer le système de communication et
l'équipement de premiers soins. Le tout va
permettre de maintenir et développer les
infrastructures de l'île comme le chalet, toilettes,
site de camping et système d'accostage.







